

масса Weight Approx. ≈ kg	РАЗМЕРЫ ≈ mm Dimensions ≈ mm			МАТЕРИАЛЫ Materials	номин. давл. PN bar	резьба Thread Size G	НОМЕР ЗАКАЗА Part Number Type
0,35	50	70	105	пресс. латунь KD = NBR hot stamped brass KD = NBR	16	-	MB 50
1,05	80	102	145				MB 80
1,38	100	128	175				(MB 100)
0,12	50	70	105	пресс. алюминий, анодированный KD = NBR hot stamped aluminium KD = NBR	16	-	MB 50 Al
0,30	80	102	145				MB 80 Al
0,46	100	128	175				MB 100 Al
0,33	50	70	105	нерж. сталь 1.4408 KD = гипалон CSM stainless steel AISI 316 Ti / INOX KD = Hypalon CSM	16	-	MB 50 SS
0,77	80	102	145				MB 80 SS
1,19	100	128	175				MB 100 SS
0,34	50	70	105	как тип SS, дополн. с Teflon® PFA-покрытием KD = PTFE like type SS, additionally with Teflon® PFA coating as shown overleaf	16	-	MB 50 SSE
0,78	80	102	145				MB 80 SSE
1,20	100	128	175				MB 100 SSE
0,39	40	67	77	пресс. латунь GD = полиуретан hot stamped brass GD = polyurethane BIT : для битума до 200°С и горячих масел GD = THERMOPAC (HBD) BIT : for bitumen up to 200° C and hot oils GD = THERMOPAC	16	-	G 1 1/2" VK 50 - 1 1/2
0,34	50	67	77				G 2" VK 50
0,61	50	67	115				G 2 1/2" VK 50 - 2 1/2
0,96	65	101	110				G 2 1/2" VK 80 - 2 1/2
0,78	80	101	110				G 3" VK 80
0,78	80	101	110				G 3" VK 80 BIT
1,10	100	125	140				G 4" VK 100
1,10	100	125	140				G 4" VK 100 BIT
0,11	50	67	77				пресс. алюминий GD = полиуретан hot stamped aluminium GD = polyurethane
0,26	80	101	110	G 3" VK 80 Al			
0,37	100	125	140	G 4" (VK 100 Al)			
0,32	50	67	77	нерж. сталь 1.4408 GD = PTFE stainless steel AISI 316 Ti / INOX GD = PTFE	16	-	G 2" VK 50 SS
0,70	80	101	110				G 3" VK 80 SS
1,13	100	125	140				G 4" VK 100 SS
0,31	50	67	77	как тип SS, дополн. с Teflon® PFA-покрытием, рисунок на стр. 312 like type SS, additional with Teflon® PFA coating as shown overleaf	16	-	G 2" VK 50 SSE
0,69	80	101	110				G 3" VK 80 SSE
1,12	100	125	140				G 4" VK 100 SSE



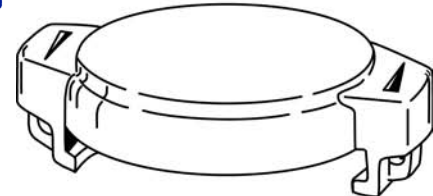
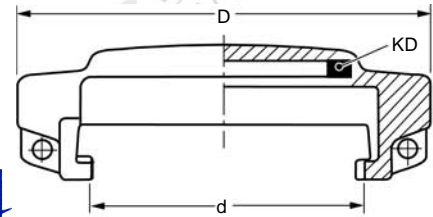
Крышка TW типа **MB**, соотв. DIN 28 450, для фитинга типа **VK** с прокладкой для фитинга (KD). Цепочка заказывается отдельно.

"TW" dust cap type **MB** according to DIN 28 450 for **VK** male couplings, with coupling seal (KD). - Chain must to be ordered separately.

Тип MB



с маркировкой материала
with material marking



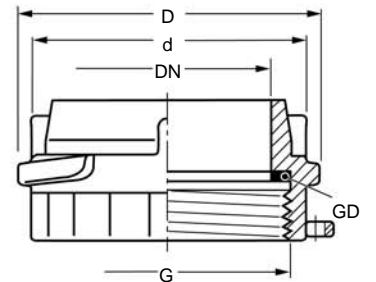
Фитинг TW типа **VK**, соотв. DIN 28 450 с внутренней резьбой, соотв. DIN ISO 228 и резьбовой прокладкой (GD)

"TW" male couplings **VK** according to DIN 28 450 with female pipe thread acc. to DIN ISO 228 (BSP parallel), with captive thread seal (GD).

Тип VK



с маркировкой материала
with material marking

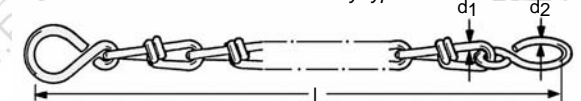


DN 100 имеет 3 соединительные планки, рис. на стр. 312
DN 100 with 3 locking cams. Pictures see overleaf

f. DN	d ₁	d ₂	l = mm	Тип	
0,028	50	2,2	3,0	цепочка : латунь крючки : нерж.сталь chain : brass hooks : stainl.steel	
0,038	80	2,2	3,0		K 200 DIN
0,050	100	2,2	3,5		K 300 DIN
0,028	50	2,2	3,0	цепочка +крючки : нерж. сталь chain + hooks : stainless steel	
0,037	80	2,2	3,0		K 360 DIN
0,050	100	2,2	3,5		K 200 SS
					K 300 SS
					K 360 SS

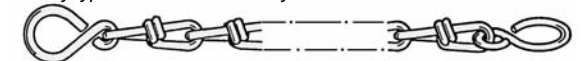
Цепочка с S-образным крюком · Chains with hardened S-hooks

Тяжелый тип по DIN 80 402 · Heavy type acc. to DIN 80,402



Тяжелый тип для химической промышленности

Heavy type for chemical industry

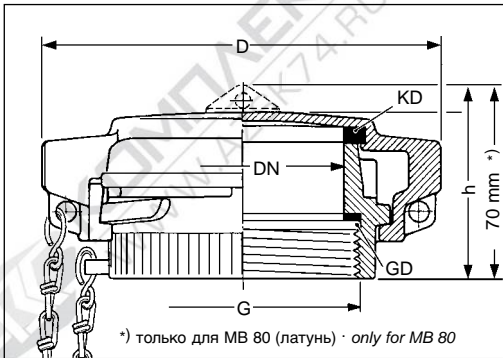


TW-фитинги, соответственно DIN 28 450

"TW" COUPLINGS **VK** + **MB**

311

Специальные модели · Special Types



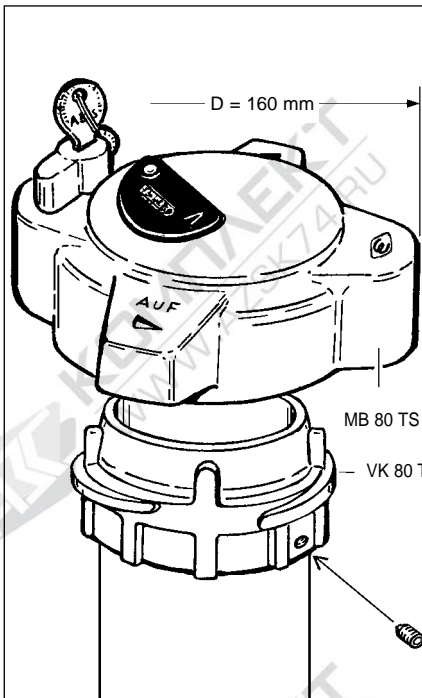
*) только для MB 80 (латунь) · only for MB 80

Укомплектованные арматуры для труб, соотв. DIN 28450, готовые к монтажу, состоят из:
VK из пресс. латуни с резьбовой прокладкой **GD**, **MB** из пресс. алюминия, анодированного или латуни с прокладкой для арматуры **KD**, тяжелая цепочка, соотв. DIN 80 402, с S-образным крючком.

Complete fill pipe couplings acc. to DIN 28450, ready assembled, consisting of:
VK, hot stamped brass, with thread seal **GD**, **MB**, hot stamped aluminum or brass with coupling seal **KD**, heavy chain acc. to DIN 80402, with S-hooks.

РАЗМЕР DN	РЕЗЬБА	ПАРАМЕТРЫ ≈ mm	
Size DN	Thread Size	Dimensions ≈ mm	
mm	G	D	h
50	2"	105	48
80	3"	145	62
100	4"	175	62

1



Закрывающаяся арматура для труб DN 80 с соединением TW, соотв. DIN 28450, с встроенным замком безопасности. По желанию, **TS 80-G 3** (при заказе нескольких штук с одинаковым замком) или **TS 80-V 3** (при заказе нескольких штук с разными замками).

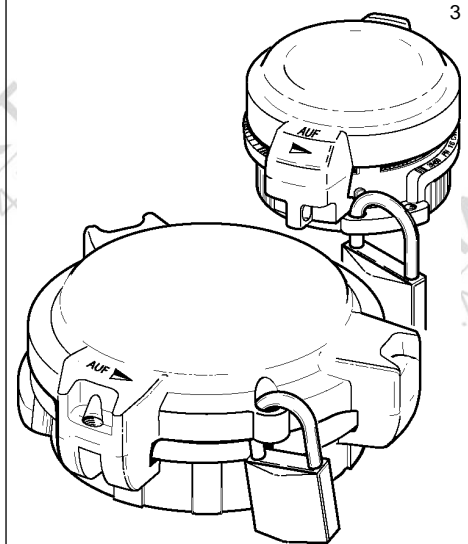
VK 80 TS из пресс. латуни,
 MB 80 TS - пресс. алюминий, анодированный, желтый.

Lockable fill pipe coupling DN 80 with "TW" connection acc. to DIN 28450. With integrated safety lock, either **TS 80-G 3** (when ordering more than one, all use the same key) or **TS 80-V 3** (when ordering more than one, all use different keys).

VK 80 TS of hot stamped brass,
 MB 80 TS of hot stamped aluminium, anodised.

EW - SK 3

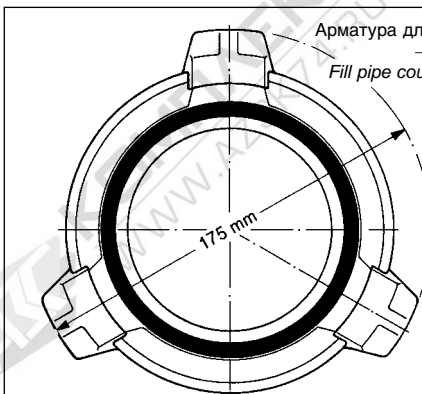
2



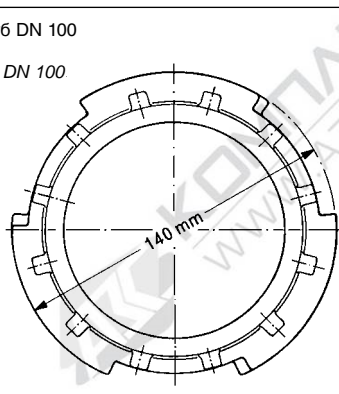
Запирание арматур для размеров DN 50 и DN 100 предусмотрено с помощью обычных замков, см. рисунок.

Locking fill pipe couplings sizes DN 50 and DN 100 is possible by using standard padlocks.

3

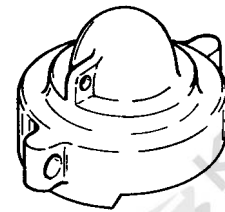


TW-крышка **MB 100 AI** с 3 кулачками
 TW dust cap **MB 100 AI** with 3 locking lugs



TW-фитинг **VK 100** с 3 планками
 TW male coupling **VK 100** with 3 locking cams

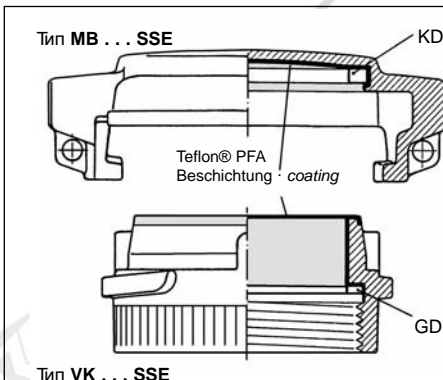
4



Крышка для трубы с футштоком **MB 50 P** из латуни с прокладкой для фитинга из пербуна, с крышкой для футштока. Подходит для TW-фитинга для наполн. труб VK 50.

Dip stick cap **MB 50 P**, brass, complete with Buna-N coupling seal and cover for dip stick. Suitable for "TW" fill pipe coupling VK 50.

5



Тип **MB ... SSE**

Teflon® PFA Beschichtung coating

Тип **VK ... SSE**

TW-фитинг для наполн. труб из нерж. стали, как указано на стр. 311, но дополнительно с деталями, вступающими в контакт с водой, покрытыми **составом Teflon® PFA**. Цвет: рубиново-красный. Детали см. инфо 5.03.

Покрытие PFA используется, когда не хватает хим. стойкости нерж. стали, как, например, для соляной кислоты, хлорида железа III, слабой серной кислоты. Список хим. стойкости для покрытия **SSE** см. на стр. 356, для прокладок **GD** и **KD** - стр. 396.

"TW" fill pipe couplings of stainless steel as described overleaf, but parts in contact with liquid with an additional coating of **Teflon® PFA**. Colour: ruby red. For details please see Information 5.03.

The PFA coating is used when the chemical resistance of stainless steel is not sufficient like for hydrochloric acid, ferro-III-chloride, diluted sulfuric acid. Resistance Chart for coating **SSE** see page 356, for seals **GD** and **KD** page 396.

6